

Derol Pol yahde he Titus

Habaru dow derol ngool

Pol, lilaado Iisa *Almasiihu, winndii derol ngool yahde he Titus. Titus no goondindo Iisa *Almasiihu jeyaado duune Kereta. Titus no ballo Pol nder golle waaju *Habaru lobbo filla dow Iisa *Almasiihu. Pol acci mo Kereta, o ekkintina hawriine goondinbe Iisa *Almasiihu wonbe toon (Titus 1.5).

Daliilaaji binndol maggol no tati. Arannde nii, Pol winndii, hollii Titus iri jikku kaanungu laato jikku ardiido hawriine goondinbe Iisa (Titus 1.5-16). Didafabel, wafande Titus saawara dow no o ekkitinirta himbe, misaali dottiiɓe, rewbe nayeɓe, surbaaɓe, jokolɓe, he maccube wonbe nder hawriine goondinbe Iisa *Almasiihu. Daliila tataɓo oon woni saawara dow no goondindo Iisa *Almasiihu haani joodoroo.

Ko winndaa wi'aa nder derol ngool

Cannooje (1.1-4)

Golle gollanoowo hawriine goondinbe (1.5-16)

Gollal himbe feere-feeje nder hawriine goondinbe (2.1-15)

Semmbindinde Titus e kollitooje (3.1-11)

Baynodirol (3.12-15)

Cannooje

¹ Derol ngool yuwi to Pol, golloowo wakkiliido he Alla, lilaado Iisa *Almasiihu, binndudo ngol

ngam maada, aan Titus. Mi halfinaama waddude subaabe Alla nder goondinol, he anndinde be goonga tawaado nder kulal Alla ² faa be ngatta gokka kebol mbuurnam nduumiidam dam Alla mo fenataa wi'unoo illa huune fuu tagaaka. ³ Nder wakkati darnaado oon, Alla Kisinoowo meeden wannginii haala mum nder waaju mo o halfinnoo kam nder tilsinoore makko. ⁴ Midfo sanne, Titus, suka am goongaajo nder goondinol ngol kawtufen. Mi eelii Alla *Baabiraawo he Iisa *Almasiihu Kisinoowo meeden hokke jam e moyyere.

Golle Titus nder duune Kereta

⁵ Mi dilli mi accii ma nder duune Kereta ngam kumnaa ponnditaa golle meeden koddiide, ndarna nder wuro fuu ardiibe hawriine goondinbe hano no kaalirannomaami nii. ⁶ Ardiido fuu no haani laatoo gorko mo walaa fuu to felirtee, gorko mo debbo gooto, biibe makko duu laatoo sukaabe hoolniibe, be tuumirtaake ko boni, naa rafi d'owtanaade. ⁷ Ndenne, no haani hooreejo hawriine goondinbe laatoo neddo mo walaa fuu to felirtee ngam dow makko Alla deki donngal golle mum. Ngam majjum wadi o haanaa laataade neddo donndiido hoore, jaawdo berne, jaroowo, kabeteedo, naa gidfo seedere. ⁸ Omo haani laataade neddo bernoowo weerbe, gidfo ko woodi, taykotoodo, dartiido, laabudo, baawdo hoore mum, ⁹ gollidoowo he haalaaji di njannginaden goonga e goonga. Nii o waawirta semmbindinde beeto dow jannginol goongaawol tikitakawol ngool, o waawa libude yeddoo be mo duu.

¹⁰ Ngam saliiɓe tokkude goonga oon no ɗuudi sako wobbe nder goonɗinɓe yuwbe he *Yahudankoobe, nder haalaaji mabbe ɗi ngalaa fuu hoore ɗiin, be majjinirta himbe. ¹¹ Ibe kaani haɗeede haala ngam ibe ɗon ibe cankita kowle. Ibe njanngina ko haandaa janngineede ngam be keba njawdi karmundi. ¹² Keretanke gom jom anndal wi'i: « Illa fil'ajal Keretankoobe no fenoobe, dabbaaji bondi, yanbe hidube nyaamdu. » ¹³ Sikka fuu walaa, goonga Keretanke oo wi'i. Ngam majjum, felu be no woodfiri heba goonɗinol mabbe laatoo goongaawol. ¹⁴ To be kettinanoo taale-taaleeji *Yahudankoobe, he tilsinooje yuwde to himbe murtube he goonga oon. ¹⁵ Huune fuu no laabi to himbe laabube. Amma walaa fuu ko laabi to be laabaa e to be ngoonɗinaay, ngam miilooji mabbe he hakkilooji mabbe fuu laabaa. ¹⁶ Ibe mbi'a ibe anndi Alla amma golle mabbe no njedda mo. Ngam be wanyaabe, be murtube, be mbaawtaa wadude ko woodi fuu.

2

Janngin laawol goonɗinol meeden

¹ Aan kay, waaju maa yaada he jannginol goongaawol. ² Wi'u dottiiɓe nayeeɓe etiroobe huune fuu he hakkillo, be laatoo woodube dottingaaku, waawbe ko'e mum'en, be goonɗinol goongaawol, woodube hidde he tittinkinaaku. ³ Yeyraabe nayeeɓe duu laatoo wuurbe nder laabal, to be laatoo rewbe be mbaawtaa kundule mum'en naa yaroobe, amma be beyda hokkude kollitooje gasude ⁴ ngam be pooda hakkilooji sukaabe

rewbe dow no be ngidirta goriraabe maβbe he fiβbe maβbe. ⁵ Be laatoo rewbe waawoobe ko'e mum'en, dartiibe, dewleteebe, yeddfube, nananoobe goriraabe mum'en ngam to nedfo fuu yawoo haala Alla.

⁶ Hollitin sukaaβe worbe duu, be mbaawa ko'e maβbe nder huune fuu. ⁷ Aan he hoore maa laatana be ko woodi ko yeewetee, ekkitee. Jannginol maada laatoo tikitakawol e dimfungol. ⁸ Haala maada laatoo goongaha ka walaa fuu geddi ngam waybe meeden cemtaa, to be kebu fuu ko be pelirta en.

⁹ Maccube been duu kaalana be, be martanoo joomiraaβe maβbe nder huune fuu. Be mbelna berde maβbe, to be njeddodir he maβbe. ¹⁰ To be tefu wujjude be. Be kolla ko iβe koolnii wakkati fuu, ngam teddinde jannginol Alla Kisinoowo meeden nder huune fuu.

Bannginol moyyere Alla

¹¹ Alla wannginani fiβbe aadama fuu moyyere mum, kayre woni wuddu kisinam. ¹² Inde janngina en mbodfoden ko Alla wanyi, accen hidde duuniyaaru duu heβa nder mayru mbaawen ko'e men, mbuuren no dartori nder kulal Alla. ¹³ Hano nii mbaawirden dekude gokka no woodiri dow bannginol teddungal Alla meeden mawfo e Kisinoowo meeden Iisa *Almasiihu. ¹⁴ O mursi yonki makko ngam yobude nyamaane nde hakke meeden rimani en, heβa kisen bone fuu. O laabina en heβa laatoden himbe makko, kargiibe dow gadol golle lobbe.

¹⁵ Dum woni ko kaanudaa jannginde. Nder majjum adfa haani eeltude himbe, cemm-bindinaa be, kollitaa be nder dabareeji maada fuu. Taa jaba nedfo fuu yawe.

3

Mbuurnam dam kaandufen wafude

¹ Miccintin goondinbe fuu, ko ibe kaani leesinde ko'e mabbe yeeso laamiibe, he dawroobe fuu. Ibe kaani wafude ko ndarna fuu, be ciryoo wafude ko woodi fuu. ² To be mbonnu inde nedfo fuu amma be laatoo tefoobe potal, feewbe berde, be kolla himbe fuu leesinaaku. ³ Ngam enen duu, wadiino wakkati mo mbuurnoden nder murtol, nder bahimaare, e nder boofi. En laatakeno maccube beldum duuniyaaru, ko weli berde men tan ngadannoden. En mbuuriino nder borondi e kiram, eden ngada ko'e men wanyaaabe, eden mbanyodira. ⁴ Amma wakkati Alla Kisinoowo meeden wanngini moyyere mum e hidde mum, ⁵ o hisinii en. Hanaa ngam en ngadi gollleeji lobbi, amma ngam o yurmake en. O hisinirii en lootaaki kokkuki en laawol rimteede. O heydfintinii en har *Ruuhu Ceniifo ⁶ mo o loowiri en pet har Iisa *Almasihu Kisinoowo meeden. ⁷ Ndenne, nder moyyere makko o adi en dartiibe, o hokki en laawol ronude mbuurnam nduumiidam dam ngattuden gokka he mum. ⁸ Sikka fuu walaa, haala kaa no hoolnii. Midfo hidi tiida sanne he makka, heba goondinbe Alla fuu ndurwa wafude golle lobbe. Kanyum woni ko woodi, ko nafata sibbe

aadama fuu. ⁹ Amma wofda haalaaji meereji, wofda geddi jaayni, he poododirol dow karfeeje *Tawreeta he dow inde maamiraabe ngam walaa fuu ko dum nafata. ¹⁰ Nde goddo wafi ko senndata himbe, cappanee mo nde worre faa nde didi, nde nii o jabaay, mbododofaa mo. ¹¹ Afa waawi tabbintinde ko ir neddo oo yoofti laawol, omo tittinkinoo nder gadol gacce, ndenne kanko hiitani hoore makko.

Baynodirol

¹² Nde mi lilii Artema naa Tikikus to maada, yaawdaa war tawaa kam nder Nikopolis, ngam don ngidumi dabbude. ¹³ Wafu keddi baawde maa ngam wallude Jenas, pansatoofo himbe nder kiite, he Apolos, to be keppu baafuy dow laawol mabbe. ¹⁴ Himbe meeden duu no kaani tefa wafude golle lobbe ngam fiirtude haajuuji mawdi. Se be ngadii non, mbuurnam mabbe laatataako meere.

¹⁵ Wondube he am fuu no canne, sannu higiraabe men goondinbe Iisa.

Moyyere Alla wonda he moodon, on fuu.

**Ko woni Amaana Keso
Fulfulde, Western Niger: Ko woni Amaana Keso
(Bible)**

copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Fulfulde, Western Niger)

Translation by: SIM Niger

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

03866d8b-1da2-5821-b01d-4d382a1cd5d9